



Tartalom

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2018/C 438/01	Euroátváltási árfolyamok	1
2018/C 438/02	A Bizottság végrehajtási határozata (2018. november 28.) az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentumnak és egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás közzétételére való hivatkozásnak az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> történő közzétételéről (Cebreros [OEM])	2

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2018/C 438/03	A Bizottság közleménye az 1/2003/EK tanácsi rendelet 27. cikkének (4) bekezdése értelmében az AT.39398 – Visa MIF ügyben	8
2018/C 438/04	A Bizottság közleménye az 1/2003/EK tanácsi rendelet 27. cikkének (4) bekezdése értelmében az AT.40049 – Mastercard II ügyben	11

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2018. december 4.

(2018/C 438/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1409	CAD	Kanadai dollár	1,5031
JPY	Japán yen	128,68	HKD	Hongkongi dollár	8,9071
DKK	Dán korona	7,4626	NZD	Új-zélandi dollár	1,6406
GBP	Angol font	0,89058	SGD	Szingapúri dollár	1,5550
SEK	Svéd korona	10,2293	KRW	Dél-Koreai won	1 261,04
CHF	Svájci frank	1,1348	ZAR	Dél-Afrikai rand	15,5292
ISK	Izlandi korona	139,60	CNY	Kínai renminbi	7,7986
NOK	Norvég korona	9,6473	HRK	Horvát kuna	7,4015
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	16 303,46
CZK	Cseh korona	25,901	MYR	Maláj ringgit	4,7319
HUF	Magyar forint	323,20	PHP	Fülöp-szigeteki peso	60,035
PLN	Lengyel zloty	4,2823	RUB	Orosz rubel	75,7901
RON	Román lej	4,6514	THB	Thaiföldi baht	37,273
TRY	Török líra	6,1035	BRL	Brazil real	4,3642
AUD	Ausztrál dollár	1,5451	MXN	Mexikói peso	23,2057
			INR	Indiai rúpia	80,4720

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2018. november 28.)****az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentumnak és egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás közzétételére való hivatkozásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétételéről****(Cebreros [OEM])**

(2018/C 438/02)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 97. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Spanyolország az 1308/2013/EU rendelet II. része II. címe I. fejezetének 2. szakasza alapján kérelmet nyújtott be a „Cebreros” elnevezés oltalom alá helyezése iránt.
- (2) A Bizottság az 1308/2013/EU rendelet 97. cikke (2) bekezdésének megfelelően megvizsgálta a kérelmet, és megállapította, hogy teljesülnek a szóban forgó rendelet 93–96. cikkében, 97. cikkének (1) bekezdésében, valamint 100., 101. és 102. cikkében előírt feltételek.
- (3) Annak érdekében, hogy lehetőség nyíljon az 1308/2013/EU rendelet 98. cikke szerint kifogásolási nyilatkozatok benyújtására, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni a rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentumot és a kapcsolódó termékleírásnak a „Cebreros” elnevezés oltalom alá helyezése iránti kérelem vizsgálatára irányuló előzetes nemzeti eljárással összefüggő közzétételére való hivatkozást,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A „Cebreros” (OEM) elnevezéshez tartozó, az 1308/2013/EU rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontja szerint elkészített egységes dokumentumot és a kapcsolódó termékleírás közzétételére való hivatkozást e határozat melléklete tartalmazza.

Az 1308/2013/EU rendelet 98. cikkével összhangban e határozat közzététele jogot keletkeztet arra, hogy az e cikk első bekezdésében szereplő elnevezés oltalom alá helyezése ellen e határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele időpontjától számított két hónapon belül kifogást emeljenek.

Kelt Brüsszelben, 2018. november 28-án.

a Bizottság részéről

Phil HOGAN

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

MELLÉKLET

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Cebreros”

PDO-ES-02348

A kérelem benyújtásának időpontja: 2017.2.20.

1. Bejegyzendő elnevezés(ek)

Cebreros

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

4. A bor(ok) leírása

Fehérborok:

A fehérborok színében a szalmasárgától az aranysárgáig változó árnyalatok figyelhetők meg. E borok áttetszőek, csillogóak, gyümölcsös illatúak, ezenkívül zamatosak, harmonikusak és a szájban selymes érzetűek. A hordóban érlelt borokat a pohár szélén mutatkozó aranysárga szegély, érettebb gyümölcsös aroma és a szájpadráson érezhető teste-
sebb íz jellemezheti.

A maximális illósvartartalom az egyévesnél idősebb boroknál 10 térfogat-százalékos alkoholtartalomig 16,67 milliekvivalens/liter, mely érték 10 térfogat-százalékos alkoholtartalom felett térfogatszázalékonként 1 milliekvivalens/liter mértékben emelkedik.

E borok esetében engedélyezett a 606/2009/EK bizottsági rendelet I.C. mellékletének 1. pontjában megállapított határértékek túllépése, feltéve, hogy a borok megfelelnek az ugyanazon melléklet 3. pontjában foglalt feltételeknek.

Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Mínimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	12
Mínimális összes svartartalom:	4 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter):	13,33
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	160

Rozé borok:

A rozé borok áttetszőek, csillogóak, színük a halvány rózsaszíntől az eper- vagy málnapirosig változik. Általában piros és/vagy fekete gyümölcsökre emlékeztető ízjegyek és a szájban közepes komplexitást mutató szerkezet jellemzi őket. A hordóban érlelt borokban narancssárgásabb árnyalatok figyelhetők meg, a gyümölcsös jegyek kevésbé intenzív lecsengésűek, és a meghatározó zamatjegyek mellett némi fás jelleg is kiérezhető.

A maximális illósvartartalom az egyévesnél idősebb boroknál 10 térfogat-százalékos alkoholtartalomig 16,67 milliekvivalens/liter, mely érték 10 térfogat-százalékos alkoholtartalom felett térfogatszázalékonként 1 milliekvivalens/liter mértékben emelkedik.

E borok esetében engedélyezett a 606/2009/EK bizottsági rendelet I.C. mellékletének 1. pontjában megállapított határértékek túllépése, feltéve, hogy a borok megfelelnek az ugyanazon melléklet 3. pontjában foglalt feltételeknek.

Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	12
Minimális összes savtartalom:	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter):	13,33
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	160

Vörösborok:

A vörösborok külső jellemzőiket tekintve áttetszőek, meggypiros tónusú színükbe lilás árnyalatok vegyülnek. E borok általában piros és/vagy fekete gyümölcsökre emlékeztető ízjegyekkel rendelkeznek, savasak és harmonikus szerkezetűek, aminek köszönhetően finomak és elegánsak. A hordóban érlelt borok – amellett, hogy megőrzik gyümölcsös ízjegyeiket – fás jellegre is szert tesznek, majd idővel lágyabbá válnak, ízük hosszabb ideig megmarad a szájban, színük pedig téglavörös tónusú lesz.

A maximális illósvartartalom az egyévesnél idősebb boroknál 10 térfogat-százalékos alkoholtartalomig 16,67 milliekvivalens/liter, mely érték 10 térfogat-százalékos alkoholtartalom felett térfogatszázalékonként 1 milliekvivalens/liter mértékben emelkedik.

E borok esetében engedélyezett a 606/2009/EK bizottsági rendelet I.C. mellékletének 1. pontjában megállapított határértékek túllépése, feltéve, hogy a borok megfelelnek az ugyanazon melléklet 3. pontjában foglalt feltételeknek.

Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	13
Minimális összes savtartalom:	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter):	13,33
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	150

5. Borkészítési eljárások

a) Alapvető borászati eljárások

Művelési gyakorlat

- A szőlőtelepítés, a tőkepótlás, a helybenoltás és az átoltás céljára kizárólag engedélyezett fajták használhatóak.
- Új szőlőültetvények telepítéséhez kizárólag a fő szőlőfajták használhatóak, nevezetesen a Garnacha Tinta és az Albillo Real.

A szőlő művelése a következő módszerek valamelyikének alkalmazásával történhet:

- a hagyományos bakművelés és annak változatai,
- támrendszeres szőlőművelési rendszerek: huzalos és karós művelésmód.

Különös borászati eljárás

A szőlő minimális potenciális alkoholtartalma: 12 térfogatszázalék (vörös fajták), illetve 11 térfogatszázalék (fehér fajták).

Kizárólag olyan tartályok és tárolóedények használhatók, amelyekről a bor nem válik szennyezetté, és amelyek használata a hatályos jogszabályok értelmében engedélyezett.

Maximális extrakciós hozam: 70 l / 100 kg szőlő.

Az érlelésre vonatkozó feltételek

- Azon borok esetében, amelyek címkéjén a „HORDÓBAN ERJESZTETT” („FERMENTADO EN BARRICA”) kifejezés szerepel, mind az erjesztés, mind a borseprőn történő érlelés során kötelező tölgyfahordót használni.
- Ezt követően a bort tölgyfahordóban kell tovább érlelni.
- Az érlelési időszakot a szüret évének november 1-jétől kell számítani.

A borkészítésre vonatkozó korlátozás

- A fehérborok kizárólag az Albillo Real fajtából készülhetnek.
- A rozékat és a vörösborokat legalább 95 %-ban a Garnacha Tinta fajtából kell készíteni.

A must kipréseléséhez tilos nagy sebességű centrifugát vagy folyamatos prést használni.

b) *Maximális hozamok*

6 000 kilogramm szőlő hektáronként

42 hektoliter hektáronként

6. Körülhatárolt terület

Az érintett települések – amelyek mindegyike Ávila tartományban található – a következők:

La Adrada, El Barraco, Burgohondo, Casavieja, Casillas, Cebreros, Cuevas del Valle, Fresnedilla, Gavilanes, Herradón de Pinares, Higuera de las Dueñas, El Hoyo de Pinares, Lanzahíta, Mijares, Mombeltrán, Navahondilla, Naval Moral, Navaluenga, Navarredondilla, Navarresisca, Navatargordo, Pedro Bernardo, Piedralaves, San Bartolomé de Pinares, San Esteban del Valle, San Juan de la Nava, San Juan del Molinillo, Santa Cruz de Pinares, Santa Cruz del Valle, Santa María del Tiétar, Serranillos, Sotillo de la Adrada, El Tiemblo, Villanueva de Ávila és Villarejo del Valle.

7. Fontosabb borszőlőfajták

ALBILLO REAL

GARNACHA TINTA – GIRONET

8. A kapcsolat(ok) leírása

Természeti és emberi tényezők

Természeti tényezők

Az oltalom alá helyezendő elnevezéshez tartozó terület a közép-ibériai hegységrendszeren belül, a Tajo folyóba ömlő Alberche és Tiétar folyók medencéi között található. A két folyómedencét a Sierra de Gredos hegyvonulat keleti része választja el egymástól. A hegyvonulatot főként gránitos eredetű anyagok alkotják.

Az Alberche medencéjében a terep tagolt, de markáns jegyek nem jellemzik. Meglehetősen magas, meredek lejtésű dombok borítják. A szőlőültetvény túlnyomó részben a völgy bal oldalán található, déli tájolású domboldalakon fekszik. A tengerszint feletti magasság 800 m és 1 000 m között változik, noha egyes parcellák 1 000 m fölötti magasságban is elhelyezkedhetnek. A Tiétar folyó medencéje alacsonyabban húzódik, de a folyó forrása felé haladva a tengerszint feletti magasság hirtelen megnövekszik.

A gránitos alapkőzeten elhelyezkedő talajok vályogosak, homokosak és enyhén savasak, szervesanyag-tartalmuk csekély. A terület egy – az előbb említettél jóval kisebb – részén az alapkőzetet agyagpala alkotja, amelyet vályogos-agyagos-homokos talaj borít. A terület talajai a FAO besorolása szerint főként a Cambisol csoportba tartoznak. A szőlőültetvények talajait zömmel savanyú (50 %-osnál kisebb bázisítettségű) és humuszos Cambisol talajok alkotják.

A mediterrán éghajlatot némi kontinentális hatás befolyásolja. A telek viszonylag rövidek és nem túl hidegek. A nyarak hosszúak, forróak és szárazak. Az éves átlaghőmérséklet a szőlőültetvény helye szerinti területen (a Sierra de Gredos hegyvidéki éghajlatának hatására) 12 és 15 °C közötti, a csapadékmennyiség pedig évi 400 és 800 mm között változik. A fagymentes napok száma évente 215. Általánosságban elmondható, hogy az éghajlat melegebb és csapadékosabb, mint a régió más területein, amelyeken a Duero folyóhoz kapcsolódó OEM-ekkel ellátott borok termelése folyik.

Emberi tényezők

Az évszázadok során az emberek a legjobb földeket választották ki a szőlőtermeléshez: azokat a déli, délkeleti tájolású területeket, amelyek a legalkalmasabbak voltak e célra. Megjegyzendő, hogy egyes parcellák nagy tengerszint feletti magasságban – 1 000 méternél magasabban – fekszenek.

A borkészítéshez használt főbb szőlőfajták a Garnacha Tinta és az Albillo Real. A történelem folyamán többen is méltatták, hogy e fajták milyen jól igazodnak a terület adottságaihoz. Noha e fajtákat más területeken is termesztik, a talaj- és az éghajlati adottságoknak köszönhetően az oltalom alatt álló borokban nagyon sajátos tulajdonságok alakulnak ki.

A körülhatárolt területen található szőlőültetvények nagyon régiek. A szőlők 94 %-a több mint 50 éves, 37 %-uk pedig több mint 80 éves. Ebből kifolyólag a termelés mennyisége alacsony, ám a minőség magas.

A területet szellős ültetés jellemzi: az ültetési távolság általában meghaladja a 2,5 x 2,5 métert. Az ültetési sűrűség tehát 1 600 tőke/hektár, ami megfelel a csapadék csekély mennyiségének és rendszertelenségének, valamint a szerves anyagban szegény talajnak.

A termék jellemzői

A körülhatárolt terület borai között a következő típusok különböztethetők meg: fehérborok, rozék, vörösborok, fiatal borok és érlelt borok. Ezek mindegyike rendelkezik a termőterülethez kapcsolódó alábbi jellemzőkkel:

- magas alkoholtartalom,
- magas és harmonikus borkősavtartalom,
- jó eltarthatóság. Különösen a vörösborok tarthatók el igen hosszú ideig,
- harmonikusak, lágyak, elegáns ízvilágúak és nagyon élénkek.

Okozati összefüggés

A körülhatárolt területről származó borok egyedisége alapvetően a földrajzi környezetnek tudható be: ahogy fentebb már szó volt róla, a területet két hegyvonulat és két, a Tajo folyó medencéjéhez kapcsolódó folyó határozza meg. A szőlőültetvény túlnyomó részben a völgyek bal oldalán található, déli tájolású domboldalakon fekszik. Következésképpen talaj-, geológiai és éghajlati adottságai kiváló és egyedülálló szőlőtermő vidékké teszik a területet. Ezenkívül a legmegfelelőbb fajták és a legalkalmasabb termesztési módszerek kiválasztásához szükséges emberi szakértelem különleges és egyedi termék előállítását teszi lehetővé. Az e kapcsolatot alátámasztó főbb tényezők a következőkben foglalhatók össze:

- A gránitos alapkőzetet borító talajok homokos-vályogos textúrája kifinomultságot, elegáns ízvilágot kölcsönöz a boroknak.
- Az oltalom alá helyezendő elnevezéshez tartozó terület mikroklímáját, amely – a környező területektől eltérően – változatosabb, mint Kasztília és León többi részének éghajlata, és hűvösebb, mint a tőle délre és keletre eső területek mikroklímája, markáns sajátosságok jellemzik. Ugyanakkor a nyári és kora őszi esőmentes időszaknak köszönhetően a leszüretelt szőlő egészséges és kiváló minőségű.
- A szőlőültetvények nagy magasságban helyezkednek el, olyan is akad, amely több mint 1 000 méterrel a tengerszintje felett található. Ezzel magyarázható, hogy az ott termelt szőlő savtartalma nagyon jó, ami frissességet és élénkséget biztosít a bornak.
- A szőlőfajták térképe is tanúsítja e borok egyediségét. A bortermelők az évszázadok során kiválasztották a terület adottságaihoz legjobban igazodó fajtákat: az alapanyagul szolgáló Garnacha Tintát és az Albillo Realt, amelyekre a borok megkülönböztető jegyei visszavezethetők. A Garnacha Tintából készült borok alkoholtartalma magas, ugyanakkor a tengerszint feletti magasságnak és az éghajlatnak köszönhetően e borok íze üde. Az Albillo Real e terület sajátossága, és különbözik a Kasztília és León más területein tipikusnak számító Albillo Mayortól. Összetett, zamatos és élénk borok készülnek belőle, amelyek kiválóan alkalmasak a hordóban történő érlelésre.
- A hagyományosan alkalmazott ültetési távolságok, valamint a csekély csapadékmennyiség és a talaj szervesanyag-tartalmának elenyésző volta együttesen azzal a következménnyel járnak, hogy a szőlő terméshozama nagyon alacsony. Ez egyike azon tényezőknek, amelyek – akár a termelés, akár a polifenol-tartalom szempontjából nézve – a szőlők kiváló minőségének háttérében állnak. A szőlők harmonikus analitikai paraméterekkel rendelkeznek és nagyon jól beérnek.
- A szőlőültetvények nagyon régiek (a szőlők 94 %-a több mint 50 éves, 37 %-uk pedig több mint 80 éves). Ez a fentebb említett jellemzőkkel összekapcsolódva azt eredményezi, hogy a borok különösen jól eltarthatók.

A fent ismertetett körülmények együttesen olyan szőlők termesztését teszik lehetővé, amelyek nagyon jól beérnek, és amelyekből ennek köszönhetően magas (a fehér- és a rozé borok esetében legalább 12°-os, a vörösborok esetében legalább 13°-os) alkoholtartalmú borok állíthatók elő. Ugyanakkor a savtartalom is jelentős (az összes savtartalom legalább 4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve). A magas alkoholtartalom és a magas savtartalom e kettőssége biztosítja a Cebreros borok jellegzetes harmóniáját.

Az oltalom alatt álló elnevezéshez tartozó terület borai különböznek a környező területek boraitól, különösen a Duero völgyének boraitól, mivel bennük ez az alkohol- és a savtartalom közötti jellegzetes harmónia markáns, de nem túlságosan erős szerkezettel párosul, ami nagyon elegáns jelleget kölcsönöz a boroknak.

9. További alapvető feltételek

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

Csomagolás a körülhatárolt földrajzi területen

A feltétel leírása:

A borkészítési folyamatnak részét képezi a palackozás és a palackban történő érlelés, ezért a termékleírásban ismertetett érzékszervi jellemzők csak akkor garantálhatók, ha minden, a bor kezelésével kapcsolatos művelet elvégzésére a körülhatárolt területen kerül sor. A borok fejlődése a palackban zárul le, vagyis a termelési folyamat is itt ér véget. Itt nyerik el a borok a termékleírás 2. szakaszában meghatározott tulajdonságaikat, különös tekintettel érzékszervi jellemzőikre. A palackozatlan borok ömlesztve történő szállítása azt jelentené, hogy a terméket a szőben forgó végső művelet elvégzése nélkül mozgatnák, ami minőségcsökkenést vonna maga után (oxidáció és a minőség megváltozásának egyéb jelei stb.).

A borok palackozása ezért egyike azoknak az alapvető kritériumoknak, amelyek biztosítják, hogy a borokban a termelési és – adott esetben – az érlelési folyamat során ténylegesen kialakuljanak a kívánt tulajdonságok. Ebből következően a palackozást is a termelési területen található pincészet palackozó létesítményében kell végezni.

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

- A címkén a „»CEBREROS« OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉS” felirat helyett a „CEBREROS MINŐSÉGI BOR” („VINO DE CALIDAD DE CEBREROS”) kifejezés is feltüntethető.
- A „termés éve”, a „szüret éve”, a „betakarítás éve” kifejezések valamelyikének vagy valamely, ezekkel egyenértékű kifejezésnek akkor is szerepelnie kell a címkén, ha a borokat nem érelték.
- A „HORDÓBAN ERJESZTETT”, illetve a „TÖLGYFA” („ROBLE”) kifejezés használható, feltéve, hogy a borok megfelelnek a jelenleg alkalmazandó jogszabályokban foglaltaknak.
- Azon tételeknél, amelyek esetében bizonyított, hogy a bor készítéséhez felhasznált szőlő 100 %-ban egy adott településről származik, a címkén feltüntethető, hogy a bor az adott településről származó szőlőből készült.

A termékleíráshoz vezető link

http://www.itacyl.es/opencms_wf/opencms/informacion_al_ciudadano/calidad_alimentaria/7_vinicos/index.html

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A Bizottság közleménye az 1/2003/EK tanácsi rendelet 27. cikkének (4) bekezdése értelmében az AT.39398 – Visa MIF ügyben

(2018/C 438/03)

1. Bevezetés

- (1) A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 9. cikke szerint, ha a Bizottság olyan határozatot szándékozik elfogadni, amely a jogsértés befejezését írja elő, és az érintett vállalkozások olyan kötelezettségvállalásokat ajánlanak fel, hogy a Bizottság által számukra az előzetes értékelésben kifejezett elvárásoknak eleget tesznek, a Bizottság határozatával ezeket a kötelezettségvállalásokat a vállalkozások számára kötelezővé teheti. Ez a fajta határozat határozott időre fogadható el, és azt kell kimondania, hogy a Bizottság részéről semmilyen további intézkedés nem indokolható. Ugyanezen rendelet 27. cikkének (4) bekezdése szerint a Bizottságnak közzé kell tennie az ügy tömör összefoglalóját és a kötelezettségvállalások fő tartalmát. Az érdekelt felek a Bizottság által meghatározott határidőn belül nyújthatják be észrevételeiket.

2. Az ügy összefoglalója

- (2) 2017. augusztus 3-án a Bizottság kiegészítő kifogásközlést fogadott el a Visa Inc. és a Visa International Services Association vállalkozásokkal szemben. Ez a kiegészítő kifogásközlés kiegészíti a Visa Inc., a Visa International Service Association és a Visa Europe Limited (a továbbiakban együttesen: Visa)⁽²⁾ vállalkozásokhoz címzett 2013. április 23-i kiegészítő kifogásközlést és 2009. április 3-i kifogásközlést.
- (3) A kiegészítő kifogásközlés ismertette a Bizottság előzetes álláspontját, amely szerint a Visa Inc. és a Visa International Services Association megsértette az EUMSZ 101. cikkét és az EGT-megállapodás 53. cikkét, mivel olyan szabályokat állapított meg a multilaterális bankközi díjakra vonatkozóan, amelyek az EGT-n kívüli kibocsátó (a kártyatulajdonos bankja) által kibocsátott fogyasztói betéti kártyákkal és hitelkártyákkal az EGT-n belüli kereskedelmi értékesítési pontokon lebonyolított régióközi tranzakciókra alkalmazandók. Ezek a tranzakciók lehetnek kártya bemutatásával járó tranzakciók (amelyeknél a kártyatulajdonos jelen van, például az üzletben) és kártya bemutatása nélküli tranzakciók (amelyeknél a kártyatulajdonos nincsen jelen, hanem például az interneten, postai úton vagy telefonon továbbítja a kártya számát és hitelesítési adatait).
- (4) A kiegészítő kifogásközlés szerint, egyrészt a Visa szabályai arra kötelezik az elfogadó bankot (a kereskedő bankját), hogy az EGT-n belüli kereskedelmi értékesítési pontokon lebonyolított minden egyes régióközi tranzakció után régióközi multilaterális bankközi díjat fizessen a kibocsátónak (a kártyatulajdonos bankjának), másrészt a Visa régióközi multilaterális bankközi díjai az EUMSZ 101. cikkének (1) bekezdése/az EGT-megállapodás 53. cikkének (1) bekezdése szerint vállalkozások társulásai által hozott döntésnek minősülnek.
- (5) A kiegészítő kifogásközlés szerint, amikor a kártyatulajdonos bankkártyával vásárol árut vagy szolgáltatást a kereskedőtől, a kereskedő az elfogadó bankjának kereskedői díjat fizet. Az elfogadó bank e díj részét megtartja (ez az elfogadó bank árrése), egy részét továbbadja a kibocsátó banknak (ez a multilaterális bankközi díj), egy részét pedig a rendszer működtetőjének (ebben az esetben a Visának) utalja át. A kiegészítő kifogásközlés megállapítja

⁽¹⁾ HL L 1., 2003.1.4., 1. o. Az EK-Szerződés 81. és 82. cikke 2009. december 1-jei hatállyal az EUMSZ 101., illetve 102. cikkévé vált. A megfelelő cikke rendelkezései tartalmukat tekintve azonosak. E közlemény értelmében az EUMSZ 101. és 102. cikkére való hivatkozást ahol szükséges, az EK-Szerződés 81. és 82. cikkére történő hivatkozásként kell érteni.

⁽²⁾ A Visa Inc. és a Visa Europe 2016. június 3-án lezárult összeolvadásával a Visa Europe a Visa Inc. tulajdonába került. Ezáltal a Visa Europe megszűnt külön vállalkozásként létezni. A Visa Europe-ra vonatkozó, a szövegben szereplő hivatkozások tehát a 2016. június 3-át megelőző időszakra értendők.

továbbá, hogy a kereskedői díj nagyrészt a multilaterális bankközi díj teszi ki. A Bizottság azonban korábbi ügyekben azokat a multilaterális bankközi díjakat fogadta el, amelyek megfelelnek az úgynevezett kereskedősemlegességi teszten⁽¹⁾. A teszt lényege, hogy a bankközi díj átlagosan nem haladhatja meg a kereskedők bankkártya-elfogadásából származó tranzakciós előnyeit. Ez a multilaterális bankközi díj biztosítja, hogy átlagos esetben a kereskedők számára ne jelentsen különbséget, hogy kártyás fizetést vagy más fizetési módot fogadnak-e el, és ezáltal a díj egyenlő versenyfeltételeket teremt a különböző alternatív fizetési eszközök között.

3. A feljánlott kötelezettségvállalások lényege

- (6) A Visa Inc és a Visa International Services Association – mint az eljárásban részt vevő felek – nem ért egyet a Bizottság előzetes értékelésével. Mindazonáltal az 1/2003/EK rendelet 9. cikke alapján kötelezettségvállalásokat ajánlottak fel a Bizottság versenyjogi aggályainak eloszlatására. A kötelezettségvállalások rövid összefoglalása az alábbiakban olvasható, a teljes angol nyelvű anyag pedig a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján található meg az alábbi internetcímen:

http://ec.europa.eu/competition/index_hu.html

- (7) A Visa kötelezettséget vállal arra, hogy hat hónappal az 1/2003/EK tanácsi rendelet 9. cikke szerinti Bizottsági Határozatról szóló hivatalos értesítés kézhezvételének időpontját követően:
- a) betéti kártyák esetében a kártya bemutatásával járó (CP) régióközi tranzakciók régióközi multilaterális bankközi díját 0,2 %-ban maximálja; valamint
 - b) hitelkártyák esetében a kártya bemutatásával járó (CP) régióközi tranzakciók régióközi multilaterális bankközi díját 0,3 %-ban maximálja; valamint
 - c) betéti kártyák esetében a kártya bemutatása nélküli (CNP) régióközi tranzakciók régióközi multilaterális bankközi díját 1,15 %-ban maximálja; valamint
 - d) hitelkártyák esetében a kártya bemutatása nélküli (CNP) régióközi tranzakciók régióközi multilaterális bankközi díját 1,50 %-ban maximálja.
- (8) Ezek a kötelezettségvállalások a Visa kötelezettségvállalási határozatról történő értesítéstől számított öt évig és hat hónapig maradnak hatályban.
- (9) A Visa a kötelezettségvállalási határozatról történő értesítéstől számított 12 munkanapon belül értesíti a Visa régióközi tranzakcióit elfogadó bankokat, és felkéri őket arra, hogy haladéktalanul értesítsék saját kereskedő ügyfeleiket a következőkről: i. a kötelezettségvállalások elfogadásra kerültek, és ii. a kötelezettségvállalások időtartama alatt valamennyi jövőbeni fogyasztói betéti kártyás és hitelkártyás régióközi tranzakció régióközi multilaterális bankközi díja maximalizálva lesz. Továbbá a kötelezettségvállalási határozatról történő értesítéstől számított 12 munkanapon belül a Visának jól látható és könnyen hozzáférhető helyen nyilvánosságra kell hoznia saját európai honlapján az összes olyan betéti és hitelkártyás régióközi multilaterális bankközi díját, amelyek kártya bemutatásával járó és kártya bemutatása nélküli tranzakciókra vonatkoznak.
- (10) A Visa sem közvetlenül, sem közvetve, semmilyen cselekmény vagy mulasztás révén nem kerüli meg e kötelezettségvállalásokat, és arra kísérletet sem tesz. Így a Visa a kötelezettségvállalási határozatról történő értesítéstől kezdve tartózkodik minden, a régióközi multilaterális bankközi díjakkal azonos célú vagy hatású gyakorlattól. Ez magában foglalja különösen, de nem kizárólag olyan programok és új szabályok végrehajtását, amelyek révén a Visa az EGT-n belüli elfogadó bankoknak felszámított rendszerdíjakat vagy egyéb díjakat EGT-n kívüli kibocsátóknak adná tovább.
- (11) A megkerülés tilalmára vonatkozó kötelezettségvállalás betartása mellett a Visa megfelelő fogyasztóvédelmi intézkedéseket fogadhat el annak érdekében, hogy a fogyasztókat ne érintsék hátrányosan a régióközi multilaterális bankközi díjak változásai, különösen a csalási, valutaváltási, visszatérítési és visszatérítési ügyekben.
- (12) A Visa ellenőrző megbízottat nevez ki, aki ellenőrzi, hogy a Visa teljesíti-e a kötelezettségvállalásokat. A Bizottság jogosult a kinevezés előtt a javasolt megbízott személyét jóváhagyni vagy elutasítani.
- (13) A Visa ellen indított jelenlegi antitrösztvizsgálat (lásd a 2. pontban) a Bizottság általi további értékelésig folyamatban marad, és esetlegesen ki fog terjedni az e közlemény nyomán beérkező észrevételekre is.

⁽¹⁾ A kereskedősemlegességi teszttel kapcsolatban további információkat a Bizottság 2015-ben készült „Felmérés a készpénz és kártyafeldolgozás költségeiről” című dokumentuma összefoglalójának 3. oldalán talál, itt: http://ec.europa.eu/competition/sectors/financial_services/dgcomp_final_report_en.pdf.

4. Felhívás észrevételek megtételére

- (14) A piaci tesztelés függvényében a Bizottság olyan határozatot kíván az 1/2003/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének értelmében elfogadni, amely megállapítja a fent összefoglalt és a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján közzétett kötelezettségvállalások kötelező jellegét.
- (15) Az 1/2003/EK rendelet 27. cikkének (4) bekezdésével összhangban a Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy nyújtsák be észrevételeiket a javasolt kötelezettségvállalásokkal kapcsolatban. Az észrevételeknek az e közlemény közzétételének napjától számított egy hónapon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz. A Bizottság felkéri továbbá az érdekelt harmadik feleket arra, hogy nyújtsák be észrevételeik betekintheső változatát is, amelyből az üzleti titkokat és az egyéb bizalmas részeket törölték és betekintheső összefoglalóval vagy az „üzleti titok” vagy a „bizalmas” fordulattal helyettesítették.
- (16) Kérjük a válaszadókat, hogy válaszaikat és észrevételeiket lehetőleg lássák el indokolással, és ismertessék a releváns tényeket is. Amennyiben a javasolt kötelezettségvállalások bármely részével kapcsolatban problémát állapítanak meg, kérjük, tegyenek javaslatot e probléma megoldására.
- (17) Az észrevételeket az AT.39398 – Visa MIF hivatkozási szám feltüntetésével lehet a Bizottsághoz eljuttatni e-mailben (e-mail-cím: COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faxon (+32 22950128) vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

A Bizottság közleménye az 1/2003/EK tanácsi rendelet 27. cikkének (4) bekezdése értelmében az AT.40049 – Mastercard II ügyben

(2018/C 438/04)

1. Bevezetés

- (1) A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 9. cikke szerint, ha a Bizottság olyan határozatot szándékozik elfogadni, amely a jogsértés befejezését írja elő, és az érintett vállalkozások olyan kötelezettségvállalásokat ajánlanak fel, hogy a Bizottság által számukra az előzetes értékelésben kifejezett elvárásoknak eleget tesznek, a Bizottság határozatával ezeket a kötelezettségvállalásokat a vállalkozások számára kötelezővé teheti. Ez a fajta határozat határozott időre fogadható el, és azt kell kimondania, hogy a Bizottság részéről semmilyen további intézkedés nem indokolható. Ugyanezen rendelet 27. cikkének (4) bekezdése szerint a Bizottságnak közzé kell tennie az ügy tömör összefoglalóját és a kötelezettségvállalások fő tartalmát. Az érdekelt felek a Bizottság által meghatározott határidőn belül nyújthatják be észrevételeiket.

2. Az ügy összefoglalója

- (2) 2015. július 9-én a Bizottság kifogásközlést fogadott el a MasterCard Europe S.A.; a MasterCard Incorporated és a MasterCard International Incorporated (a továbbiakban együttesen: Mastercard) vállalkozásokkal szemben.
- (3) A kifogásközlés ismertette a Bizottság előzetes álláspontját, amely szerint a MasterCard multilaterális bankközi díjakra⁽²⁾ vonatkozó azon szabályai, amelyek az EGT-n kívüli kibocsátó (a kártyatulajdonos bankja) által kibocsátott fogyasztói betéti kártyákkal és hitelkártyákkal az EGT-n belüli kereskedelmi értékesítési pontokon lebonyolított régióközi tranzakciókra alkalmazandók, megsértik az EUMSZ 101. cikkét és az EGT-megállapodás 53. cikkét. Ezek a tranzakciók lehetnek kártya bemutatásával járó tranzakciók (amelyeknél a kártyatulajdonos jelen van, például az üzletben) és kártya bemutatása nélküli tranzakciók (amelyeknél a kártyatulajdonos nincsen jelen, hanem például az interneten, postai úton vagy telefonon továbbítja a kártya számát és hitelesítési adatait).
- (4) A kifogásközlés szerint egyrészt a Mastercard szabályai arra kötelezik az elfogadó bankot (a kereskedő bankját), hogy az EGT-n belüli kereskedelmi értékesítési pontokon lebonyolított minden egyes régióközi tranzakció után régióközi multilaterális bankközi díjat fizessen a kibocsátónak (a kártyatulajdonos bankjának), másrészt a Mastercard régióközi multilaterális bankközi díjai az EUMSZ 101. cikkének (1) bekezdése/az EGT-megállapodás 53. cikkének (1) bekezdése szerint vállalkozások társulásai által hozott döntésnek minősülnek.
- (5) A kifogásközlés szerint, amikor a kártyatulajdonos bankkártyával vásárol árut vagy szolgáltatást a kereskedőtől, a kereskedő az elfogadó bankjának kereskedői díjat fizet. Az elfogadó bank e díj egy részét megtartja (ez az elfogadó bank árrése), egy részét továbbadja a kibocsátó banknak (ez a multilaterális bankközi díj), egy részét pedig a rendszer működtetőjének (ebben az esetben a Mastercardnak) utalja át. A kifogásközlés azt is megállapítja, hogy a kereskedői díj nagy részét a multilaterális bankközi díj teszi ki. A Bizottság azonban korábbi ügyekben azokat a multilaterális bankközi díjakat fogadta el, amelyek megfelelnek az úgynevezett kereskedősemlegességi teszten⁽³⁾. A teszt lényege, hogy a bankközi díj átlagosan nem haladhatja meg a kereskedők bankkártya-elfogadásból származó tranzakciós előnyeit. Ez a multilaterális bankközi díj biztosítja, hogy átlagos esetben a kereskedők számára ne jelentsen különbséget, hogy kártyás fizetést vagy más fizetési módot fogadnak-e el, és ezáltal a díj egyenlő versenyfeltételeket teremt a különböző alternatív fizetési eszközök között.

3. A felajánlott kötelezettségvállalások lényege

- (6) A MasterCard Europe S.A., a MasterCard Incorporated és a MasterCard International Incorporated – mint az eljárásban részt vevő felek – nem ért egyet a Bizottság előzetes értékelésével. Mindazonáltal az 1/2003/EK rendelet 9. cikke alapján kötelezettségvállalásokat ajánlottak fel a Bizottság versenyjogi aggályainak eloszlatására. A kötelezettségvállalások rövid összefoglalása az alábbiakban olvasható, a teljes angol nyelvű anyag pedig a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján található meg az alábbi internetcímen:

http://ec.europa.eu/competition/index_hu.html

⁽¹⁾ HL L 1., 2003.1.4., 1. o. Az EK-Szerződés 81. és 82. cikke 2009. december 1-jei hatállyal az EUMSZ 101., illetve 102. cikkévé vált. A megfelelő cikke rendelkezései tartalmukat tekintve azonosak. E közlemény értelmében az EUMSZ 101. és 102. cikkére való hivatkozást ahol szükséges, az EK-Szerződés 81. és 82. cikkére történő hivatkozásként kell érteni.

⁽²⁾ A Mastercard szerint a régióközi multilaterális bankközi díjak olyan, saját maga által megállapított bankközi díjak (IIF-k), amelyek automatikusan alkalmazandók fogyasztói régióközi hitel és betéti kártyás tranzakciókra.

⁽³⁾ A kereskedősemlegességi teszttel kapcsolatban további információkat a Bizottság 2015-ben készült „Felmérés a készpénz és kártyafeldolgozás költségeiről” című dokumentuma összefoglalójának 3. oldalán talál, itt: http://ec.europa.eu/competition/sectors/financial_services/dgcomp_final_report_en.pdf.

- (7) A Mastercard kötelezettséget vállal arra, hogy hat hónappal az 1/2003/EK tanácsi rendelet 9. cikke szerinti Bizottsági Határozatról szóló hivatalos értesítés kézhezvételének időpontját követően:
- a) betéti kártyák esetében a kártya bemutatásával járó (CP) régióközi tranzakciók IIF díját 0,2 %-ban maximalálja; valamint
 - b) hitelkártyák esetében a kártya bemutatásával járó (CP) régióközi tranzakciók IIF díját 0,3 %-ban maximalálja; valamint
 - c) betéti kártyák esetében a kártya bemutatása nélküli (CNP) régióközi tranzakciók IIF díját 1,15 %-ban maximalálja; valamint
 - d) hitelkártyák esetében a kártya bemutatása nélküli (CNP) régióközi tranzakciók IIF díját 1,50 %-ban maximalálja.
- (8) Ezek a kötelezettségvállalások a Mastercard kötelezettségvállalási határozatról történő értesítésétől számított öt évig és hat hónapig maradnak hatályban.
- (9) A Mastercard a kötelezettségvállalási határozatról történő értesítéstől számított 12 munkanapon belül értesíti a Mastercard régióközi tranzakcióit elfogadó bankokat, és felkéri őket arra, hogy haladéktalanul értesítsék saját kereskedő ügyfeleiket a következőkről: i. a kötelezettségvállalások elfogadásra kerültek, és ii. a kötelezettségvállalások időtartama alatt valamennyi jövőbeni fogyasztói betéti kártyás és hitelkártyás régióközi tranzakció IIF díja maximalizálva lesz. Továbbá, a kötelezettségvállalási határozatról történő értesítéstől számított 12 munkanapon belül a Mastercardnak jól látható és könnyen hozzáférhető helyen nyilvánosságra kell hoznia saját európai honlapján az összes olyan betéti és hitel IIF díját, amelyek régióközi, kártya bemutatásával járó és kártya bemutatása nélküli tranzakciókra vonatkoznak.
- (10) A Mastercard sem közvetlenül, sem közvetve, semmilyen cselekmény vagy mulasztás révén nem kerüli meg e kötelezettségvállalásokat és arra kísérletet sem tesz. Így a Mastercard a kötelezettségvállalási határozatról történő értesítéstől kezdve tartózkodik minden, az IIF díjakkal azonos célú vagy hatású gyakorlattól. Ez magában foglalja különösen, de nem kizárólag olyan programok és új szabályok végrehajtását, amelyek révén a Mastercard az EGT-n belüli elfogadó bankoknak felszámított rendszerdíjakat vagy egyéb díjakat EGT-n kívüli kibocsátóknak adná tovább.
- (11) A megkerülés tilalmára vonatkozó kötelezettségvállalás betartása mellett a Mastercard megfelelő fogyasztóvédelmi intézkedéseket fogadhat el annak érdekében, hogy a fogyasztókat ne érintsék hátrányosan az IIF díjak változásai, különösen a csalási, valutaváltási, visszatérítési és visszatérítési ügyekben.
- (12) A Mastercard ellenőrző megbízottat nevez ki, aki ellenőrzi, hogy a Mastercard teljesíti-e a kötelezettségvállalásokat. A Bizottság jogosult a kinevezés előtt a javasolt megbízott személyét jóváhagyni vagy elutasítani.
- (13) A Mastercard ellen indított jelenlegi antitörzsvizsgálat (lásd a 2. pontban) a Bizottság általi további értékelésig folyamatban marad, és esetlegesen ki fog terjedni az e közlemény nyomán beérkező észrevételekre is.

4. Felhívás észrevételek megtételére

- (14) A piaci tesztelés függvényében a Bizottság olyan határozatot kíván az 1/2003/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének értelmében elfogadni, amely megállapítja a fent összefoglalt és a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján közzétett kötelezettségvállalások kötelező jellegét.
- (15) Az 1/2003/EK rendelet 27. cikkének (4) bekezdésével összhangban a Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy nyújtsák be észrevételeiket a javasolt kötelezettségvállalásokkal kapcsolatban. Az észrevételeknek az e közlemény közzétételének napjától számított egy hónapon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz. A Bizottság felkéri továbbá az érdekelt harmadik feleket arra, hogy nyújtsák be észrevételeik betekintheső változatát is, amelyből az üzleti titkokat és az egyéb bizalmas részeket törölték és betekintheső összefoglalóval vagy az „üzleti titok” vagy a „bizalmas” fordulattal helyettesítették.
- (16) Kérjük a válaszadókat, hogy válaszaikat és észrevételeiket lehetőleg lássák el indokolással, és ismertessék a releváns tényeket is. Amennyiben a javasolt kötelezettségvállalások bármely részével kapcsolatban problémát állapítanak meg, kérjük, tegyenek javaslatot e probléma megoldására.

- (17) Az észrevételeket az AT.40049 – Mastercard II hivatkozás feltüntetésével lehet a Bizottsághoz eljuttatni e-mailben (e-mail: COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faxon (faxszám: +32 22950128) vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU